Ristorante
Pizzeria
"ANTICHI SAPORI"
Natalino
Via Marano San Rocco 7ª Traversa
Marano (Na) - Tel. e Fax 081.742.91.07

Periferia

Galleria Auchan MUGNANO
1 IPERMERCATO E 40 NEGOZI
VIA P. NENNI 54, MUGNANO
TEL. 081 5715111
Orari:
lunedì dalle13.00 alle 21.00
dal martedì al sabato
dalle 9.00 alle 21.00
www.gallerie-auchan.it

ANNO 6 - Nº 10 / 2003 — *Mensile d'informazione su Napoli Nord* — GRATIS IN EDICOLA — (*Sponsor* : € 0,50)

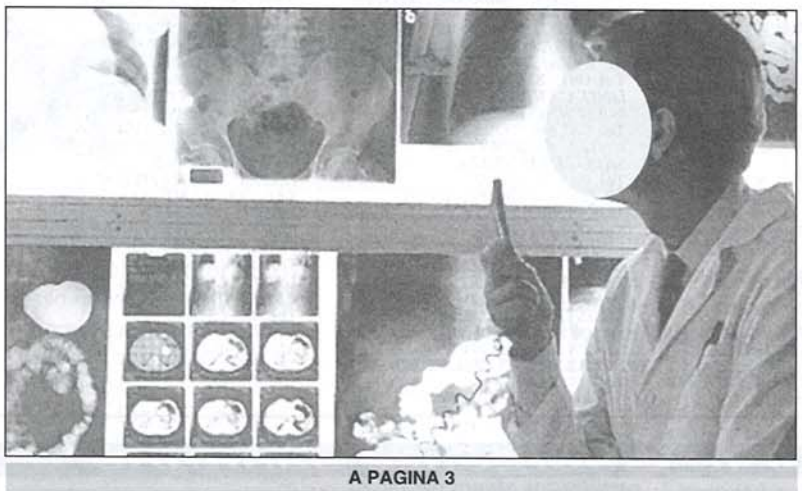
SANITA' E RICERCA SCIENTIFICA

Lotta al cancro: si sperimenta l'effetto Bystander

E' considerata una delle nuove frontiere nella cura delle patologie tumorali e potrebbe portare benefici al 50% di pazienti ammalati di cancro. Stiamo parlando dell'ultima scoperta in tema, e cioè "l'effetto Bystander". Esso consiste nella distruzione massiccia di cellule malate attraverso lo stimolo di poche cellule per mezzo di micro raggi d'onde. A coniare il termine Bystander sono stati alcuni esperti del Britain's Cancer Researche UK, i quali hanno spiegato che le cellule tumorali attaccate dai microraggi non solo muoiono ma mandano segnali suicidi anche alle altre cellule anormali, indicando a queste ultime la via dell'autodistruzione. "Fino ad ora siamo stati soliti pensare che il solo modo per uccidere le cellule cancerose con la radioterapia fosse quello di colpire ognuna di esse nel tumore con una dose fatale di radiazione", ha detto il dottor Kevin Prise del Gray Cancer Institute, il quale, nel corso di una conferenza in tema ha aggiunto: "Ora stiamo provando che è possibile colpire solo una manciata di cellule con dosi molto più basse di radiazione e lasciare che il meccanismo naturale di suicidio delle cellule faccia il resto". Ed ancora: "Se potessimo aumentare l'effetto del Bystander nei tumori, potremmo sviluppare sistemi radioterapici molto più efficaci, usando forse dosi più basse per ridurre gli effetti collaterali . Ovviamente, però, questa nuova metodica non ci mette al riparo dal fatto che dosi molto basse di radiazioni possono – comunque -procurare più danni alle cellule normali di quanto pensiamo, quindi dobbiamo trovare il modo di proteggere in modo più efficace i tessuti sani". Naturalmente, questa scoperta potrebbe avere delle importanti implicazioni per migliorare l'efficacia della radioterapia per coloro che soffrono di cancro, perché colpire una sola cellula, con il micro raggio che lancia un flusso di ioni di elio delle dimensioni di un millesimo di millimetro, può portare ad un effetto su molte altre cellule. Kevin Price e i suoi colleghi, che hanno pubblicato le loro scoperte sulla rivista Cancer Research, hanno testato il micro raggio in laboratorio su cellule tumorali del cervello che erano altamente resistenti alla radioterapia convenzionale. E, sebbene avessero diretto il micro raggio su una singola cellula, esso ha stimolato una porzione significativa di altre cellule a commettere suicidio, in un processo conosciuto col termine apoptosis. Gli scienziati sostengono inoltre che l'effetto Bystander sia legato ad una molecola chiamata ossido nitrico che gioca un ruolo importante nel processo di autodistruzione, in quanto invierebbe segnali suicidi alle cellule, nel momento in cui queste sono colpite dalle radiazioni. "Essere certi che ci siano grandi quantità di molecole prodotte all'interno dei tumori può essere essenziale per ottimizzare l'effetto del Bystander e migliorare il trattamento terapeutico" ha inoltre dichiarato Price, il quale ha poi concluso affermando che attualmente si pensa che il meccanismo coinvolto nell'effetto Bystander dovrebbe portare anche a sviluppare dei farmaci in grado di proteggere i tessuti normali dagli effetti della radioterapia .

A cura della SHEU ITALIA (via del Mare, Marano di Napoli - www.sheu.org)

Asl Napoli 2 all'avanguardia nel settore radiologico



A PAGINA 3

FINESTRE SUL MONDO

La centralità dell'ONU nella ricostruzione dell'Iraq

di *Antonio Iodice*

La cattura di Saddam Hussein è un'ulteriore riprova della costante storica che, in generale, segna la fine dei dittatori, anche se riteniamo che per le forze di sicurezza della comunità internazionale non sia affatto giunto il momento di abbassare la guardia. In questa fase non sono infatti da escludere colpi di coda o nuove modalità di resistenza o di guerriglia.

SEGUE A PAGINA 5

Sicurezza negli aeroporti? In America c'è ancora da lavorare...

di *Duccio Sperandeo*

NEW YORK - Negli ultimi mesi l'attenzione dei media e delle istituzioni si sta spostando sempre di più sul tema della sicurezza, specie quella negli aeroporti. Qui a New York e nelle altre grandi città americane di recente sono stati posti in essere controlli che hanno punti di forza su rilevazione televisiva, trasmissione digitale di dati somatici, di targhe automobilistiche.

SEGUE A PAGINA 5

POLITICA E TERRITORIO / GIUGLIANO CASACELLE

Area verde contesa tra residenti e testimoni di Geova

Alla base della controversia, una delibera dell'amministrazione comunale che, nel '96, ha assegnato alla congregazione religiosa di Giugliano 3000 mq di suolo per la costruzione, in via Pigna, di una struttura di culto. Contemporaneamente, nel corso degli ultimi anni, gli abitanti del quartiere, ignari di questa concessione di terreno a fini religiosi, si sono autotassati e hanno realizzato, sul medesimo spazio, una piccola oasi per trascorrere il tempo libero. Sull'intricata vicenda, il consigliere comunale Nicola D'Alterio (FI) ha così commentato:"Penso che le ragioni dei cittadini siano prioritarie, anche se ai Testimoni bisogna concedere rapidamente un'area alternativa"



il consigliere comunale Nicola D'Alterio (Forza Italia)

Potenziata l'assistenza sociale a Giugliano e Marano

A PAGINA 5

COMUNICAZIONE AI LETTORI

Dal 2004, al giornale Periferia parte

OPERAZIONE RADDOPPIO

- *Tiratura e diffusione:* **si passerà da 2500 a 5000 copie GRATUITE**
- *Modalità di lettura:* **il nostro mensile sarà consultabile sia in formato cartaceo che nella versione internet, il cui sito è attualmente in fase di allestimento**

LIBRI

Villaricca, presentato all'Associazione ALI il romanzo "TUTTI CONTENTI"



Giugliano, illustrato da Legambiente il "Rapporto ecomafia 2003"



A PAGINA 6

SIME COSTRUZIONI S R L
fornitore ufficiale
Città Giardino
Via G. Puccini, 46
Marano di Napoli
www.simecostruzioni.com
info@simecostruzioni.com
le casa a misura d'uomo.
CONSEGNA GIUGNO 2004
ZONA MARANO CENTRO
Appartamenti da 2-3 camere e accessori. Riscaldamento autonomo, videocitofono, box auto.
AMPIE DILAZIONI
E
MUTUI PERSONALIZZATI
si valutano permute
PER APPUNTAMENTO
081.742.85.31
C'è casa e casa. E c'è SIME.

SUPERMERCATO STELLA
Via Roma, 477/483 - Tel. 081.710.05.25
Via Signorelli - Pal. l'Oleandro - Tel. 081.711.53.11
MELITO DI NAPOLI
fino al 31/12
e dal 2 al 17/01/04
offerte 3 X 2

Cine - Teatro BARONE
PROSSIMA PROGRAMMAZIONE CINEMATOGRAFICA
Natale in India (M. Boldi e C. De Sica) - Looney Tunes, back in action - Il paradiso all'improvviso (L.Pieraccioni) - Ho visto le stelle (V. Salemme) - Il cartaio (D. Argento) - L'ultimo samurai (T. Cruise) Il signore degli anelli (Il ritorno del Re)
APPUNTAMENTI TEATRALI
7 gennaio: Biagio Izzo in "Joe Brandina" - 13 gennaio: Raffaele Paganini in "Rodolfo Valentino"
Via L. Da Vinci - Melito (NA) - Tel. 081.711.34.55 - *www.cinebarone.135.it*

RUSSAUTO
CONCESSIONARIA FIAT
RUSSAUTO di E. PIANESE s.a.s.
a pagina 4 la nuova **Panda**

Concessionaria Lancia
AutoLeader S.R.L.
a pagina 4 la nuova **Ypsilon**

RENAULT
DI NARDO srl
a pagina 6 le promozioni del mese

House design - progettazione e ristrutturazione d'interni - presenta: idea risparmio Camaldoli
Per informazioni tel. 081 587 31 10 - www.housedesignsrl.com
Ritaglia questa inserzione.
Avrai diritto ad uno sconto del 5%.